

Au Courant

25 novembre 2018

Notre feuillet régional



Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget

Sacré-Cœur	Saint-Pascal-Baylon	Saint-Mathieu	Sainte-Félicité
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 14 h (Résidence)	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h Samedi 16 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé
613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible à Bourget les mardis en fin d'après-midi jusqu'à la messe de 18 h 30, les mercredis après la messe de 9 h à St-Pascal-Baylon, le jeudi vers 10 h 30 à Ste-Félicité et à St-Mathieu après 14 h 30. Pour les gens qui ne peuvent pas le faire durant le jour, notez que vous pourrez le rencontrer les 2^e et les 4^e mercredi du mois le soir, à son bureau de Hammond. Prenez d'abord un rendez-vous.

Nouvelle formulation du Notre-Père dès le 2 décembre

À la réunion annuelle du Secteur français en septembre dernier, les évêques catholiques de rite latin du Canada ont décidé qu'à compter du premier dimanche de l'Avent (2 décembre 2018), la nouvelle traduction du *Notre Père* remplacera de manière officielle l'ancienne formulation dans toute forme de liturgie publique. Plus précisément, la formulation « *Ne nous laisse pas entrer en tentation* » remplacera dorénavant le texte actuel « *Ne nous soumetts pas à la tentation* », qui a été utilisé depuis 1966.



« L'avant-dernière pétition du « Notre Père », se lit, en français, "Ne nous soumetts pas à la tentation" (en anglais « Lead us not into temptation ») deviendra officiellement "Ne nous laisse pas entrer en tentation." Ceci se traduit en anglais comme suit, "Do not let us enter into temptation." Le changement, à ce moment-ci, anticipe la publication, l'an prochain, d'une refonte complète de toutes les prières utilisées à la messe dans l'édition française du Missel romain. Plusieurs pays francophones ont déjà commencé à utiliser la nouvelle version du Notre Père. Les évêques canadiens ont, donc, décidé de modifier le texte du « Notre Père » tel qu'utilisé au Canada depuis 1966. Ce changement entrera en vigueur le 2 décembre, le premier dimanche de l'Avent. Pourquoi ce changement? Les évêques expliquent que la version précédente portait les gens à conclure que Dieu les poussait à la tentation et les poussait à faire le mal. Les évêques affirment que d'autres passages des Saintes Écritures indiquent que Dieu ne peut tenter les gens à faire ce qui est mal. Ils citent l'épître de Saint Jacques, qui dit « Dieu ne tente personne » (1, 13). Cependant, la question de la tentation n'est pas si simple, car, St. Paul, dans sa première épître aux Corinthiens, dit que Dieu ne permet pas que nous soyons tentés au-delà de nos forces et fournit un moyen d'évasion (10, 13). Les Évangiles montrent également que Jésus fut guidé par l'Esprit Saint vers le désert où il fut tenté par le diable (Luc 4, 2). 2 | Page Les évêques ont noté que des demandes répétées ont été faites pour une traduction qui, tout en respectant le sens du texte original, ne conduirait pas les gens à tirer des fausses conclusions. La nouvelle traduction tente de dissiper l'idée que Dieu induit les gens à la tentation. Comme on pouvait s'y attendre, quand on lui a demandé son avis, le Pape François a dit qu'il pensait que l'Église devait modifier la traduction du « Notre Père » pour clarifier la confusion entourant les termes « ne nous soumetts pas en tentation ». Le pape déclarait lors d'un entretien avec la télévision italienne en décembre dernier : « Ce n'est pas une bonne traduction ». Selon le pape, « c'est Satan qui nous conduit à la tentation. C'est le travail de Satan. Ce n'est pas Dieu qui me pousse à la tentation pour voir comment je chute. Non, un père ne fait pas cela. Un père nous aide à nous relever immédiatement. » Cependant, « ne nous soumetts pas à la tentation » est une traduction littérale correcte du grec original et du texte Latin sur lequel l'Église se base. La nouvelle version est une traduction « dynamique », une interprétation du texte. Personnellement, je ne favorise pas le changement d'un texte biblique pour lui donner un sens qu'on retrouve ailleurs. Il est bon pour les lecteurs de la Bible de confronter les difficultés rencontrées dans le texte original du Nouveau Testament, même lorsqu'ils prient la prière que Jésus a enseignée à ses disciples. En modifiant ce texte et d'autres, nous pourrions découvrir, à long terme, que nous ne rendons pas service aux intentions des auteurs bibliques. La Bible est pleine de paradoxes, de langage figuré, d'imageries difficiles. Adoucir un tel langage pourrait saper son pouvoir littéraire et, même, spirituel. La nouvelle traduction subvertit cela. Le texte original parle clairement de Dieu qui soumet à la tentation, et non seulement qui permet la tentation. Nous devrions traduire les textes avec précision et leur laisser leurs ambiguïtés telles quelles, même si on peut comprendre pourquoi le Pape, les pasteurs et les gens veulent préciser certaines choses. Je suis heureux que, pour le moment, la version anglaise du Lord's Prayer demeure avec la traduction littéralement correcte « ne nous soumetts pas à la tentation ». Toutefois, quand je prierai en français, je vais utiliser la nouvelle formulation. »

Mgr Terrence Prendergast est archevêque d'Ottawa et évêque d'AlexandriaCornwall

Marcher sur le chemin de la sainteté

« Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde »

La miséricorde a deux aspects : elle consiste à donner, à aider, à servir les autres, et aussi à pardonner, à comprendre. Matthieu le résume dans une règle d'or : « Ainsi, tout ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le vous-mêmes pour eux » (7, 12). Le Catéchisme nous rappelle que cette loi doit être appliquée « dans tous les cas », spécialement quand quelqu'un « est quelquefois affronté à des situations qui rendent le jugement moral moins assuré et la décision difficile ».

Donner et pardonner, c'est essayer de reproduire dans nos vies un petit reflet de la perfection de Dieu qui donne et pardonne en surabondance. C'est pourquoi, dans l'évangile de Luc, nous n'entendons plus le « soyez parfaits » (Mt 5, 48) mais : « Montrez-vous compatissants, comme votre Père est compatissant. Ne jugez pas, et vous ne serez pas jugés ; ne condamnez pas et vous ne serez pas condamnés ; remettez, et il vous sera remis. Donnez et l'on vous donnera » (6, 36-38). Et puis Luc ajoute quelque chose que nous ne devrions pas ignorer : « De la mesure dont vous mesurez on mesurera pour vous en retour » (6, 38). La mesure que nous utilisons pour comprendre et pour

pardonner nous sera appliquée que nous appliquons pour pour nous récompenser. Nous



pour nous pardonner. La mesure donner, nous sera appliquée au ciel n'avons pas intérêt à l'oublier.

Jésus ne dit pas : « Heureux mais il appelle heureux ceux jusqu'à soixante-dix-sept fois »

nous constituons une armée de gens pardonnés. Nous tous, nous avons bénéficié de la compassion divine. Si nous nous approchons sincèrement du Seigneur et si nous tendons l'oreille, nous entendrons parfois probablement ce reproche : « Ne devais-tu pas, toi aussi, avoir pitié de ton compagnon comme moi j'ai eu pitié de toi ? » (Mt 18, 33).

Regarder et agir avec miséricorde, c'est cela la sainteté !

Source : « Soyez dans la joie et l'allégresse – exhortation apostolique Gaudete et exultate sur l'appel à la sainteté dans le monde actuel », par le Pape François, Éditions Médiaspaul, 2018 – à suivre la semaine prochaine...

Préparation de l'Avent

L'abbé Joseph donnera un Ressourcement Spirituel pour l'Avent. Le rassemblement pour les 4 paroisses, s'offrira à l'Église de St-Pascal Baylon, le 29 novembre à 19 h. Bienvenue à tous.

Cérémonie pénitentielle et confessions individuelles

16 décembre à 15 h, à l'église Sacré Cœur de Bourget, pour les 4 paroisses.

Horaire des messes de Noël

St-Pascal Baylon le 24 décembre à 17 heures, messe des enfants	St-Mathieu de Hammond le 24 décembre à 20 h messe des enfants
Sacré-Cœur de Bourget le 24 décembre messe des enfants à 18 h 30 Messe de minuit à minuit le 25 décembre Messe du jour de Noël à 10 h 30	Ste-Félicité de Clarence Creek le 24 décembre la messe des enfants à 20 h Messe de Noël le 24 décembre à 22 h Messe du jour le 25 décembre à 10 h 30
Le Jour de l'AN les messes seront célébrées comme tous les dimanches	

ANNONCES RÉGIONALES et DIOCÉSAINES

BRUNCH à VOLONTÉ - Club Optimiste : Centre communautaire de Bourget, le dimanche **2 décembre**
Entre 9 h et midi. Marché d'artisanat et la visite du Père Noël.

CONCERT de NOËL avec la Chorale de l'amitié par la paroisse St-Bernard de Fournier, dans son église, le
dimanche 2 décembre à 14 h. 10 \$ / personne (12 \$ à la porte – gratuit 12 ans et moins).
613-524-1046

UNE CULTURE DE SÉCURITÉ : Le premier numéro du *Bulletin du Bureau diocésain pour un milieu sûr* -
https://catholiqueottawa.ca/documents/2018/9/SE%20Newsletter_2018-v01_Fr.pdf . Bonne lecture !

BRUNCH des ANGES : Le Brunch des Anges de l'école secondaire catholique de Plantagenet sera servi à la
cantine de l'école le dimanche **2 décembre de 9 h 30 à 12 h 30**. Le coût est de 14 \$ pour les adultes et 7
\$ pour les enfants (5 à 11 ans) et c'est gratuit pour les enfants de 4 ans et moins. Tous les profits seront
versés à Valoris pour leur campagne des Lutins de Noël pour l'achat de cadeaux pour les enfants dans le
besoin. Une vente artisanale pour l'achat personnel de cadeaux de Noël, un coin pour les enfants et la
visite du Père-Noël. Enfin, pour réserver une table à la Foire ou pour plus d'infos, communiquez avec
Karine Chartrand-Binette au (613) 673-5124 poste 223.

CONCERT DE NOËL AVEC MARC HERVIEUX : Levée de fonds pour réparations majeures à l'église Saint-
Jacques, Embrun. Marc nous promet un après-midi musical de Noël parsemé de chaleureuse bonne
humeur et de talent vocal hors pair, le dimanche **9 décembre à 13 h 30**. Billets disponibles.

Paroisse Saint-Jacques 613-443-2817

**POSTE TEMPS PLEIN, DIRECTRICE
GÉNÉRALE du CENTRE MIRIAM.**

Doit être parfaitement bilingue, pro-
vie, compatissante et posséder une
bonne connaissance et expérience
en gestion 15 \$ / hre, 32,5 hres /
semaine. Envoyez votre c.v. à Sr Rita
Lacelle, 030-2742 boul. St-Joseph,
Orléans (ON) K1C 1G5,

centremiriamcentre@yahoo.ca -

Affichage du

poste : [https://centremiriam-
fr.ca/pour-nous-joindre/](https://centremiriam-fr.ca/pour-nous-joindre/)



AVERTISSEMENT

LA LECTURE DE LA BIBLE PEUT DEVELOPPER UNE DEPENDANCE !

La lecture régulière de la Bible peut causer :

La perte de l'anxiété et de la peur, diminuer l'appétit
pour le mensonge, la tricherie, le vol, la haine,
l'impudicité, la colère, l'envie et la convoitise...

Les symptômes inclus sont :

L'augmentation de l'amour, la joie, la compassion
et la satisfaction.

Si ces symptômes persistent, simplement
LOUEZ LE SEIGNEUR !

Parole Actuelle®

INTENTIONS - MESSSES sur SEMAINE

Paroisse Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 27 novembre – 18 h 30</u> Thérèse Lavigne par parents et amis Jeannine Martel par parents et amis Antoine Newberry par parents et amis
Paroisse Saint-Pascal-Baylon (À la sacristie)	<u>Mercredi 28 novembre – 9 h précédé de l'adoration 8 h 30</u> Charles-Guy Séguin par Louise et Guy Marcil # 252
Paroisse Saint-Mathieu de Hammond (Résidence St-Mathieu)	<u>Jeudi 29 novembre – 14 h</u> Jacques Guindon par les parents et ami(e)s
Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek	<u>Vendredi 30 novembre – 9 h</u> Paroissiens et paroissiennes par M. le Curé



INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE POUR NOVEMBRE

Au service de la paix : Pour que le langage du cœur et le dialogue priment toujours sur le langage des armes.

Des questions au sujet des premiers sacrements ?

Premier pardon, première communion, confirmation

Comité des sacrements

Suzanne Simard au 613 488-2084

Raymonde D. Houle au 613 371-2163

Sacrement du baptême - nouveauté

Nous adoptons un nouveau format pour procéder au baptême : il y a maintenant 2 volets. Dans un premier temps, l'enfant est présenté à la communauté par les parents, parrain et marraine, lors d'une célébration eucharistique dominicale, puisque par le baptême il deviendra enfant de Dieu, donc fera partie de la communauté. Quelques semaines plus tard, l'enfant revient pour recevoir le sacrement du baptême. Pour demander le baptême pour votre enfant, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu de Hammond ; Denise 613 487-2338

MILANO
milanopizza.ca

3796 Champlain Rd,
Bourget, ON K0A 1E0
(613) 487-2227
bourget.milanopizzeria.ca

Louis L'artisan
QUALITY - CUSTOM - CABINETS

T: 613-487-2264 I-800-267-1484
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0
louisartisan.com



1604 Laurier Street,
Rockland, ON K4K 1C9
Phone: **613-446-0077**
Fax: **613-446-5384**
E-mail: mywedding@sympatico.ca

SIMARD & Associés
Associates
Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires

1417 Laurier, CP 449
Rockland, ON K4K 1K5
Tel: 613-446-5060
Fax: 613-446-6475

Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

paroissesacrecoeur@hotmail.com, 613 487-2224

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi du mardi au vendredi

<https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/home>

Dimanche 25 novembre – 10 h 30 Abbé Jacques

Anita Gagner par Robert et Nicole Brazeau

Yvon Lavigne (1^{er} ann.) par son épouse Francine Lavigne

Gaëtane Leroux par parents et amis

François Sicard par parents et amis

Parents défunts Lalande et Chartrand par André et Denise Chartrand

Équipe # 4

Dimanche 2 décembre – 10 h 30 Abbé Joseph Lin

Mme Antoine Galipeau par Laurette et Robert Bisson

Marthe Boileau par parents et amis

Hélène Chrétien par Christian et Marie-Anne

Émilie Maheu par Christian et Marie-Anne

Yolande Thérien par Yolande

Yvon Lavigne par la famille Amyot

Équipe # 3

VIERGE pèlerine : Raymonde Dupuis Houle, semaine du 25 novembre.

Chapelet : avant la messe du dimanche à **9 h 45**

Adoration : Jeudi de 19 h à 20 h

Heure de prière : Lundi de 9 h à 10 h : Prions le Sacré-Cœur de Jésus pour nos familles, nos malades.

LAMPE du SANCTUAIRE : Semaine 25 novembre – Action de grâces par Brigitte

LITURGIE des ENFANTS : Amenez vos petits bouts d'chou !

OFFRANDES du dimanche 18 novembre

Collecte ordinaire : 521 \$ Chauffage: 31 \$ Support : 10 220 \$

TOTAL : 10 772 \$

Quête aux funérailles d'Ernst Meier : 660,21 \$

Levée de fonds au 20 novembre : 39 693 \$

GUIGNOLÉE des CHEVALIERS de COLOMBS : 2

décembre à partir de 13 h. Christian Leroux au 613-487-3145

MESSES de Noël : Messe des enfants à 18 h 30

Messe de minuit à minuit

Messe du jour de Noël à 10 h 30





Claude Martel
613 913-4114

Dr. Jean-Marc Racine, DMD
Chirurgien dentiste - Dental Surgeon
Centre Médico-professionnel
C.P. 250, 3 rue St-Pierre, Bourget, ON K0A 1E0
Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

paroissestefelicite@bellnet.ca, 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

<p><u>Samedi 24 novembre 16 h 30 – Abbé Joseph Lin</u> Marcel Forgues par ses enfants et petits-enfants Gerald Wolfe par parents et ami(e)s Madeleine Bélanger par parents et ami(e)s</p>	<p><u>Samedi 1^{er} décembre 16 h 30 – Abbé Joseph Lin</u> Marcel Forgues par ses enfants et petits-enfants Gerald Wolfe par parents et ami(e)s Madeleine Bélanger par parents et ami(e)s</p>
<p><u>Dimanche 25 novembre - 10 h 30 Abbé Joseph Lin</u> Félix Vinette par Nicole et Patrice Lorraine Vinette par Carole et Daniel Talbot Raymonde et Henri Roy par les enfants Abbé Marcel Léger par Rolande et Pierre Glaude Fernand Ménard par Agathe et Gaston Hupé Parents défunts par Pierrette et la famille</p>	<p><u>Dimanche 2 décembre - 10 h 30 Abbé Jacques</u> Félix Vinette par Carole et Daniel Talbot Père Marcel Paquet par Marielle et Pierre Graziella Lalande par Rolande et Pierre Glaude Raymonde et Henri Roy par les enfants</p>

LAMPE du SANCTUAIRE : 25 novembre 2018 – Aux intentions de Carole et Daniel Talbot.

Vous pouvez faire brûler la lampe pour vos intentions personnelles au coût de 5 \$

<p>OFFRANDES du dimanche 18 novembre Collecte ordinaire : 263 \$ Support : 20 \$ Chauffage : 501 \$ Rénovation : 291 \$ TOTAL : 1 075 \$</p>

Présentation à la communauté, en vue du baptême :

Noah Paquette, fils d'Anthony Paquette et de Janie Ouellette.

Messes de Noël :

Messe des enfants le 24 décembre à 20 h

Messe du 24 décembre à 22 h

Messe du jour de Noël à 10 h 30



<p>potvin  Cabinets sur mesure et moulures intérieures Custom cabinets and interior trim</p>	<p>potvinconstruction.com 8850 County Rd. 17, Rockland ON 613.446.5181</p>	<p>PARENT independent <small>YOUR INDEPENDENT GROCER</small> 2737, rue Laurier Street Rockland, ON K4K 1A3 T: 613-446-7273 E: mon02693@loblaw.ca</p>	<p>Karl & Stéfanie Parent Propriétaires/Owners </p>
--	---	---	---

Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0
paroissestmathieu1912@gmail.com, 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

Bureau ouvert de 9 h à midi le mardi, le mercredi et le jeudi

Dimanche 25 novembre 9 h Abbé Pierre

Eugène Diotte par les enfants

Jean-Paul Fleury par Germaine et les enfants

Georgette Carrière par les Dames Chrétiennes

Florence Lacroix par la famille Jacqueline
Gendron

Bernard Charlebois par Armande et Marcel
Leduc

Équipe # 4 : (Messe des enfants)

Dimanche 2 décembre 9 h Abbé Jacques

Georgette Carrière par Jean Claude Boileau et les
enfants

Yves Guindon par les parents et ami(e)s

Robert Gendron par les parents et ami(e)s

Jacques Gendron par les parents et ami(e)s

Robert Sabourin par es parents et ami(e)s

Équipe # 1

Prions pour nos malades : Rollande Sabourin, Denis Lemieux.

OFFRANDES du dimanche 18 novembre

Quête ordinaire : 290 \$ Quête automatisée : 130 \$ (hebdomadaire)

Prions en Église : 8,70 \$ Luminaires : 39 \$

TOTAL : 467,70 \$

Collecte de la dîme : 1 270 \$ au 18 novembre 2018

GUIGNOLÉE ST-VINCENT de PAUL 2018 : Vous trouverez dans vos bancs, les 25 novembre, 2 et 9 décembre, des enveloppes étiquetées « Guignolée St-Vincent de Paul St-Mathieu, Hammond » dans le but de recueillir des dons allant à la préparation des paniers de Noël pour les familles dans le besoin. Vous pouvez déposer vos dons dans le panier de la quête. Si vous désirez un reçu officiel pour l'impôt, vous devez inscrire sur l'enveloppe votre nom ou votre # d'enveloppe du dimanche. Merci à l'avance de la part des familles qui recevront de l'aide. Pierrette Goyette, présidente

FOIRE de NOËL : Le Club Optimiste de Hammond organise sa 8^e Foire de Noël le dimanche 2 décembre de 9 h 30 à 15 h à l'école secondaire catholique St Francis-Xavier, 1235 chemin Russell à Hammond. Il y aura plus de 40 vendeurs pour vous procurer vos cadeaux de Noël. Pour info svp envoyez un texto - Diane Pelletier 613-294-1507. Merci!

MESSE de Noël : le 24 décembre à 20 h messe des enfants.



**OCT TIRES INC**
Quality service - Competitive pricing
ALAIN LALONDE
Mechanic / Owner
350 Gendron Rd, PO Box 3, Hammond ON K0A 2A0
octtiresinc@outlook.com
613-878-5973

**PR STO GRAB GO**
Convenience Store
PIZZA & HOME COOKED MEALS
FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS
3150 GENDRON HAMMOND ON 487-0089

Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0

Louise Chartrand 613 488-2588 lalou.chartrand@gmail.com

Gérard L. Chartrand 613 488-2808

Dimanche 25 novembre – 9 h Abbé Joseph Lin
Parents défunts par Françoise et Guy Houle # 168
Parents défunts par Marie-Claire et Paul Séguin
253

 quipe # 1 : Sonia Clément

Dimanche 2 décembre – 9 h Abbé Jacques
Jérémy Levac et Rh o Wathier par Louise et
François Chartrand # 128
Famille Émile et Eugénie Chartrand par Pauline et
Gérard # 250

 quipe # 2 : Carole Dubé

Prions pour nos malades : Myr le Charette, Diane et Lucien Dupuis, Denis Gauthier, Gérard Séguin.

OFFRANDES du dimanche 18 novembre

Rénovation : 60 \$ Souscription : 5 740 \$ Ordinaire : 640 \$ Don de Dieu : 70 \$
TOTAL : 6 510 \$

Vin & Fromage : 40^e anniversaire du Club Optimiste de St-Pascal-Baylon.

Le samedi 1^{er} décembre   18 h 30. Réservez avant le 23 novembre.

25 \$ /Chacun. Infos: M-A Lalonde 613-866-8141 et / ou Julie Henri 873-353-2815

Tous les anciens membres, les futurs membres, les membres actuels ainsi que leur conjointe sont invités à venir célébrer ce grand  v nement.

Messe de Noël : Une seule messe de Noël, celle des enfants, célébrée à 17 h. Venez nombreux, nombreuses.



Construction Résidentiel
Interlock et mur de soutien
Maintenance de propriété

SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner
613.913.9319 simonconstruction@hotmail.ca

Residential Construction
Interlock and Retaining Walls
Property Maintenance



613-524-2077

1-800-465-4927

Propane
LEVAC
Propane Inc.
5552 RUE STE-CATHERINE ST.
ST-ISIDORE, ON K0C 2B0
613 524-2079 • 1-800-465-4927
FAX: 613 524-2081

NUMÉROS

Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613-487-2338

(les mardi et jeudi 9 h-midi)

1^{er} pardon, 1^{ère} communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

Président des CAT

Sacré-Cœur : vacant

Ste-Félicité : Benoît Simard 613 912-1396

St-Pascal-Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

St-Pascal-Baylon : Lucile Lalonde 613 488-2828

Clarence Creek : Antoine Dabrowski 613 601-2890

CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard présidente 613-899-9352

Comité de Liturgie

Clarence Creek : Pierre Lacoursière 613 488-2066

Chevaliers de Colomb

Bourget : Christian Leroux 613 487-3145

Clarence Creek : Conrad Lavictoire 613 488-2464

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

(Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Club Optimiste

Bourget : Angèle Clairoux 613 487-2638

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : Daniel Brière 613 222-4922

St-Pascal : Alexis Maisonneuve 613 227-9343

Club Lion

Clarence Creek : Jacques Duquette 613 488-2237

Résidences

Bourget- Caessant Care : 613 487-2331

Clarence Creek- Roger Séguin : 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu : 613 487-9422

St-Pascal-Baylon- St-Pascal : 613 488-2626

Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet 613 558-5723

Club de l'Âge d'or : Conrad Lavictoire 613 488-2464

Conseil école Ste-Félicité : Chantal Régimbald 613 737-7717 poste 25

Fondation Roger Séguin :

Daniel Quinn 613 488-2053 ext. 223

DENISE FOOT CARE SERVICE
DENISE MOSS RN-IA

Diabetic foot
Ingrown nail
Callus & Corn
Compression stocking

Pied diabétique
Ongle incarné
Cor et callosité
Bas de compression

SERVICE MOBILE SERVICE 613 302-3082

PLOMBERIE PLUMBING

Technicien de puits - Well Technician
Abitoussure d'étuis - Water Softener
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue Bilingual Service

613 229-6512 3088 Gagné
Rock Guindon Hammond, ON
rocky65@videotron.ca K0A 2A0

Desjardins

Caisse populaire d'Alfred
1 844 440-2221
desjardins.com/caisse-alfred

Caisse populaire Trillium
613 824-6363
desjardins.com/caisse-trillium

ANNIK LAVIGNE M.SCS
AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST
annik@hearingbetter.ca

CASSELMAN ROCKLAND
736 rue Principale St. 3617 rue Latimer St.
613.764.6211 613.667.2332
annikhearingsolutions.com

ROYAL LEPAGE

Performance Realty
Independently Owned and Operated, Brokerage

Steve Brunet
Real Estate Broker / Courtier Immobilier

(613) 699-0022
(613) 830-3350
Steve@BrunetRivard.com

Depuis 1974

La Cuisine Volante

Service Traiteur

www.lacuisinevolante.com

James Morris
propriétaire
613-679-2267

ACDelco

Ron Deevey
propriétaire/owner

Ron's Auto Service
905 Russell Rd.
Hammond ON K0A 2A0
Tel.: 613 487-2704
Fax: 613 487-2705
Email: ronsautosrv905@gmail.com

RESTAURANT ET SALLE DE BANQUET
OPÉRÉ PAR LA CUISINE VOLANTE

731 County Rd#19, Curran, ON
613-679-2267



Elaine Simard
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544
Mobile: 613.227.3954
Elaine@ElaineSimard.ca
www.ElaineSimard.ca

ROYAL LePAGE
Performance Realty
Brokerage, Sales, Rentals, Development and Commercial



3140 ch. Gendron
Hammond, ON
Tél.: 613-487-9422
Fax: 613-487-9423
www.residencestmathieu.com



Plantagenet 613-673-4383
Rockland 613-446-4893
Bourget (res.) 613-487-2046
www.CUISINE.JEANBERNARD.COM



Emile Prud'homme
Insulation Supply LTD.
2613 Joannisse,
Hammond, ON KOA 2A0
613.487.1889
1.855.487.1889
www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé
communautaire
de l'Estrie
Chaque personne compte.
2081, rue Laval, Bourget
613 487-1802

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.ccspeficie.on.ca

Développement JML
Development

Luc Lalonde, Secrétaire
email: jmldevelopement@xplornet.ca
T: 613.858.3129 • Cel.: 613.791.3129
F: (613) 487-3784
1268 chemin Lacroix, Hammond ON KOA 2A0



Caressant Care Bourget Nursing Home
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario KOA 1E0
Call (613) 487-2331 or visit our Website at
www.caressantcare.com
"Caring Families - Yours and Ours Together"



RÉPARATION GÉNÉRALE
Yvon Hurtubise
Propriétaire
613-487-3942



Éric Lalonde
ericfashionworkwear@gmail.com
1653 rue Laurier, C.P. 913
Rockland, ON K4K 1L7
Tél. : (613) 446-5900
Télec. : (613) 446-6005
www.fashionworkwear.ca

Clinique Chiropratique BOURGET
Chiropractic Clinic

2115 Laval, #105
Bourget ON KOA 1E0
613.487.3716

Dr. Karen Somers
Chiropraticienne / Chiropractor



2900 Laurier,
Rockland, Ontario
613-446-6464
rocklandford.ca



Comité de Loisirs de Bourget
Centre Communautaire
Pour renseignement ou location
613-797-6731 ou 613-299-5317
BINGO DU DIMANCHE SOIR



MAIZE
Siding • Eavestrouthing
Over 30 Years of Service!
Plus de 30 ans de service!

Alexis Maisonneuve
Owner / Propriétaire
T: 613.488.3419
C: 613.227.9343
office@maizeinc.ca
Maizeinc.ca



TEL. (613) 487-2359
FAX. (613) 487-9448
PLOMBERIE GAGNIER
Plumbing - Pumps - Réparation
2181, RUE LAVAL
BOURGET, ON KOA 1E0



Jean Coutu

2246, Laurier, PO Box 760
Rockland ON K4K 1L4
Tél.: 613.446.5054
Fax.: 613.446.7138

JOSÉE CORBEIL
Pharmacienne - Propriétaire

PHARMACIE CORBEIL INC.



Bourget Home Hardware
3785, rue Champlain
Bourget ON KOA 1E0
613.487.2780



Belanger

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.
INSURANCE BROKERS LTD.
Assurance générale
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON
613-446-5175



Maison Funéraire
THÉO. BRUNET
& FILS Ltée./SONS Ltd.
Funeral Home
2419 rue Laurier St., C.P./Box 61
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



BRUNET MONUMENTS
CHRISTIAN & VERONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS - Sales & repairs





Hearing Health Clinic
Clinique de Santé auditive

Nos services incluent :
Examen de l'ouïe
Choix de prothèses auditives
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198
2741, Chamberland, suite 212

CASSELMAN - 613 764-5328
676 B. rue Principale

ORLÉANS 613 837-9902
260, boul. Centrum, suite 103



Coiffure Unik Hair Design
1987, Kingsley
Bourget ON K0A 1E0
613 487-3692
Prop. : Ginette Labelle-Bisson

PC PAUL CUERRIER
INSULATION



Gaetan Cuerrier
Président/Propriétaire
gaetan@pcinsulation.com

2634 Joanisse Rd. Hammond Ontario, K0A 2A0
pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553
office: (613) 487-2229
fax: (613) 487-3777



ROCKLAND
2058 rue Laurier St.
613-446-3333
PLAZA ROCKLAND
2756 rue Chamberland St.
613-446-5935

Pascal, Christian & Jacques Brunet
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell
Courriel : chris.brunet@me.com



Centre d'accueil Roger-Séguin

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, K0A 1N0
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053
F. 613-488-2274



CHEVALIERS DE COLOMB

Conseil 9288 Bourget
Conseil 8242 Cheney-Hammond
Conseil 6881 Clarence Creek



RAYNALD PAQUETTE

1-793 rue Notre-Dame Street,
Embrun ON K0A 1W1
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067
665 Principale, C.P./P.O. Box 350
Casselman, ON K0A 1M0
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774



Club Optimiste de Bourget
Présidente Angele Clairoux • 613 487-2638

Club Optimiste de Hammond
Présidente John Rozon • 613 301-1131



FOURNIER
Denturist Clinic

2911 Laurier Street, Suite 105,
Rockland, ON K4K 1A3
(613) 446-3336
www.fournierdenturistclinic.ca



RONA J. Lalonde & Fils
DEPUIS 1914 SINCE
ROCKLAND • 8015 Richelieu
613-446-8833
HAMMOND • 903 LaCroix
613-487-2760
www.jlalonde.ca facebook.com/jlalonde.ca



TRAITEURS • CATERER
RÉCEPTIONS • BANQUETS
1885 ch. Clark Rd, Rockland ON
613.446.4064
lacuisinejimmy@bellnet.ca

D&L Home Builders Ltd.
Spécialisation : Charpenterie
613-488-2084



Eric Clément, Owner
Tel: **613-446-8886**
info@clementchauffage.com



9045 County Rd 17
Rockland, ON K4K 0J9
613 627-4854
info@manoirrocklandmanor.com
www.manoirrocklandmanor.com



CLUB DE GOLF HAMMOND
600 Golf Rd. Hammond, Ontario K0A 2A0
613-488-2277



Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.
613-227-9128
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:
NAPOLEON
HEATING & COOLING

PHARMACIE CLARENCE CREEK PHARMACY
Rx PharmaChoice

Michael Hanna B.Sc.Pharm.
Pharmacist/Pharmacien

1922 Labonte Street
Clarence Creek, ON
K0A 1N0
T. 613-488-2366
pharmachoice.com

Quality Paving inc.
Division de Zodiac Landscaping
Spécialiste en asphalt et interlock
Résidentiel & commercial
Free Estimate Estimation Gratuite

Appraiser / Estimateur
Jean-Mathieu (John) Legault
613-302-1122
jmath39@rogers.com



Au Terrain de Golf Hammond
OUVERT AU PUBLIC / OPEN TO THE PUBLIC
613.420.0501

Michel Brousseau
613.864.8351 • michel@hammondbarandgrill.com

Vendredi/Fish & Chips
Samedi/Karaoke
Brunch du Dimanche

Friday/ Fish & Chips
Saturday Night / Karaoke
Sunday Brunch